

П Р И К А З

Об утверждении Инструкции о порядке оформления
и выдачи паспортов гражданам Российской Федерации
для выезда из Российской Федерации и въезда
в Российскую Федерацию

Приказ Министерства внутренних дел Российской Федерации
от 26 мая 1997 г. N 310

Зарегистрировано Министерством юстиции Российской Федерации
19 июня 1997 г. Регистрационный N 1330

В целях реализации Федерального закона от 15 августа 1996 г.
"О порядке выезда из Российской Федерации и въезда в Российскую
Федерацию" п р и к а з ы в а ю:

1. Утвердить прилагаемую Инструкцию о порядке оформления и
выдачи паспортов гражданам Российской Федерации для выезда из
Российской Федерации и въезда в Российскую Федерацию.

2. Начальникам главных управлений, управлений МВД России,
министрам внутренних дел, начальникам ГУВД, УВД субъектов
Российской Федерации, подразделений Восьмого главного управления
МВД России:

2.1. Организовать изучение и обеспечить исполнение
сотрудниками паспортно-визовой службы Федерального закона "О
порядке выезда из Российской Федерации и въезда в Российскую
Федерацию" и утвержденной настоящим приказом Инструкции.

2.2. Производить по согласованию с органами Федеральной службы
безопасности Российской Федерации выдачу гражданам Российской
Федерации паспортов для выезда из Российской Федерации и въезда в
Российскую Федерацию.

2.3. При оформлении и выдаче паспортов активно использовать
имеющиеся возможности в целях выявления лиц, совершивших
преступления, находящихся в розыске.

3. ГУМТиВС МВД России (Коржову В.М.), ГФЭУ (Ямщикову Ю.С.)
обеспечить по заявкам МВД, ГУВД, УВД субъектов Российской Федерации
размещение и оплату заказов на изготовление для нужд
паспортно-визовой службы органов внутренних дел бланков паспорта и
специальной продукции для их оформления.

4. ПВУ МВД России (Колесникову В.В.), Восьмому главному
управлению МВД России (Терехову А.А.) во втором полугодии 1997 года
провести с руководителями паспортно-визовой службы МВД, ГУВД, УВД
субъектов Российской Федерации кустовые семинары-совещания по
вопросам практического применения Федерального закона и Инструкции.

5. Штабу тыла МВД России (Нелезину П.В.) изготовить необходимое количество экземпляров Инструкции для центрального аппарата МВД России, МВД, ГУВД, УВД субъектов Российской Федерации, горрайорганов внутренних дел, а также образовательных заведений системы Министерства внутренних дел Российской Федерации.

6. Считать утратившим силу приказ МВД России от 17 февраля 1993 г. N 66.

7. Ответственность за организацию исполнения настоящего приказа возложить на заместителя Министра внутренних дел Российской Федерации генерал-полковника милиции Латышева П.М.

Приложение
к приказу МВД России
от 26 мая 1997 г.
N 310

И Н С Т Р У К Ц И Я

о порядке оформления и выдачи паспортов
гражданам Российской Федерации для выезда
из Российской Федерации и въезда в Российскую Федерацию*

1. Общие положения

1.1. Настоящая Инструкция подготовлена во исполнение Федерального закона "О порядке выезда из Российской Федерации и въезда в Российскую Федерацию"** и в соответствии с другими нормативными правовыми актами Российской Федерации и регулирует порядок оформления, выдачи и изъятия органами внутренних дел паспортов для выезда из Российской Федерации и въезда в Российскую Федерацию (далее именуются "паспорта") гражданам Российской Федерации (далее именуются "граждане").

* Далее - Инструкция.

** Далее - Федеральный закон.

1.2. Гражданину выдается паспорт сроком на пять лет, который действителен для выезда из Российской Федерации и въезда в Российскую Федерацию.

1.3. Оформление и выдача паспорта осуществляется органами внутренних дел по месту жительства гражданина на территории Российской Федерации по его письменному заявлению (далее именуется "заявление"), поданному лично либо через своего законного

представителя.

Примечание. В системе органов внутренних дел функции оформления и выдачи паспортов осуществляет паспортно-визовая служба.

1.4. Учащиеся, студенты и лица, работающие по долгосрочным договорам и контрактам, выехавшие по этим обстоятельствам с места своего жительства, могут подавать в установленном порядке заявления в органы внутренних дел по месту пребывания при наличии документов соответствующего образовательного заведения, подтверждающих, что гражданин является учащимся (студентом), или представляют долгосрочный договор (контракт). Одновременно требуется предъявить свидетельство установленного образца о регистрации по месту пребывания, выданное к основному документу, удостоверяющему личность.

1.5. С заявлениями о выдаче паспорта могут обращаться граждане, достигшие 18-летнего возраста, если иное не предусмотрено законом.

1.6. Несовершеннолетнему гражданину со дня его рождения и до достижения 18-летнего возраста паспорт выдается по письменному заявлению хотя бы одного из родителей, усыновителей, опекунов или попечителей (законных представителей). Гражданин, не достигший возраста 16 лет, может быть вписан в паспорта своих законных представителей по их просьбе.

1.7. Заявление принимается при представлении заявителем (законным представителем) основного документа, удостоверяющего личность гражданина Российской Федерации на территории Российской Федерации (далее именуется "основной документ, удостоверяющий личность"), с отметкой о регистрации по месту жительства.

1.8. Срок оформления паспорта не должен превышать одного месяца со дня подачи заявления. Датой подачи заявления считается день подачи всех надлежащим образом оформленных документов и фотографий, предусмотренных Федеральным законом и настоящей Инструкцией.

При наличии документально подтвержденных обстоятельств, связанных с необходимостью экстренного лечения, тяжелой болезнью или смертью близкого родственника, супруга (супруги), требующих выезда из Российской Федерации, срок оформления паспорта не должен превышать трех рабочих дней со дня подачи заявления при отсутствии оснований для временного ограничения в праве на выезд за границу. В данных случаях такие заявления могут быть приняты по месту пребывания гражданина. При этом решения о рассмотрении такого заявления принимаются начальником соответствующего органа внутренних дел или его заместителями.

1.9. Паспорт действителен для выезда из Российской Федерации во все иностранные государства. Порядок въезда граждан Российской Федерации в иностранное государство определяется законодательством этого государства.

1.10. За выдачу паспорта взимается государственная пошлина в размере, установленном законодательством Российской Федерации, и оплачивается стоимость бланка паспорта.

2. Заявление о выдаче паспорта

2.1. При оформлении паспорта для пребывания за границей гражданин, достигший 18-летнего возраста, представляет:

заявление по форме, установленной настоящей Инструкцией, в двух экземплярах (приложение N 1);

свидетельства о рождении его детей, не достигших 16-летнего возраста, и их заверенные копии (в случаях, если заявитель просит выдать им паспорта или внести сведения о них в свой паспорт);

квитанции об уплате государственной пошлины и оплате стоимости бланка паспорта;

четыре личные фотографии установленного образца, а также отдельно на детей, достигших 6 лет (в случаях, если заявитель просит выдать им паспорта или внести сведения о них в свой паспорт).

Заявление установленной формы заполняется на пишущей машинке или от руки разборчивым почерком. Наряду с заявлением гражданином заполняется учетная карточка о выдаче паспорта (приложение N 2).

В заявлении гражданин должен указать свою фамилию, имя, отчество (в том числе ранее имевшиеся), пол, дату и место рождения, место жительства, место работы (службы, учебы) в течение последних 10 лет, а также об отсутствии обстоятельств, предусмотренных Законодательством Российской Федерации, которые могли бы препятствовать его выезду из Российской Федерации.

Трудовая деятельность, указанная в заявлении, заверяется по месту работы (службы, учебы). Для подтверждения достоверности сведений о трудовой деятельности, указанной в заявлении, сотрудник органа внутренних дел, оформляющего паспорт, вправе потребовать от гражданина предъявления трудовой книжки или заверенной выписки из нее.

За достоверность представленных документов и сведений заявитель несет ответственность в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.

2.2. Законные представители граждан, не достигших 18-летнего возраста, оформляют заявление от своего имени с указанием сведений о получателе паспорта (без заполнения пунктов 10-13 и 15, а в пункте 14 указываются сведения о выезжающем несовершеннолетнем гражданине) и представляют свой основной документ, удостоверяющий личность, а также документы, подтверждающие их права законного представителя.

На несовершеннолетних, достигших 16-летнего возраста, кроме заверенной копии свидетельства о рождении представляется и основной документ, удостоверяющий их личность. При необходимости копии свидетельств о рождении могут заверяться сотрудниками органов внутренних дел, осуществивших прием заявления, при предъявлении

подлинного документа.

2.3. При приеме заявления сотрудник органа внутренних дел обязан проверить правильность заполнения заявления, действительность основного документа, удостоверяющего личность.

Сотрудник, принявший заявление, осуществляет сверку сведений, указанных гражданином в пунктах 1-7, 14 заявления, со сведениями в основном документе, удостоверяющем личность гражданина, а также правильность оплаты госпошлины.

2.4. В соответствии со статьей 19 Федерального закона военнослужащие Вооруженных Сил Российской Федерации, а также федеральных органов исполнительной власти, в которых предусмотрена военная служба, за исключением лиц, проходящих военную службу по призыву, к заявлению о выдаче паспорта прилагают разрешение командования, оформленное в порядке, установленном Правительством Российской Федерации.

2.5. Для подтверждения достоверности сведений о том, что гражданин на день подачи заявления не призывается на военную службу или не направляется на альтернативную гражданскую службу, лица мужского пола в возрасте от 18 до 27 лет представляют военный билет с отметкой об окончании прохождения военной службы по призыву либо соответствующую справку военного комиссариата по месту жительства.

2.6. Основанием для срочного (в течение трех рабочих дней) рассмотрения заявления о выдаче паспорта могут являться:

письмо органа здравоохранения, подтверждающее необходимость срочной поездки на лечение за границу;

письмо зарубежной медицинской организации о возможности срочного приема на лечение (одновременно представляется медицинское заключение лечебного учреждения по месту жительства больного);

телеграфное сообщение, поступившее из-за границы и заверенное в соответствии с законодательством государства проживания (пребывания), подтверждающее факт тяжелого заболевания или смерти близкого родственника или супруга.

2.7. Гражданин, достигший 18-летнего возраста и обращающийся за получением паспорта в связи с принятым им решением о выезде из Российской Федерации для проживания в другом государстве, указывает об этом в своем заявлении.

В этом случае, в том числе при наличии ранее полученного паспорта, гражданин дополнительно представляет в органы внутренних дел нотариально удостоверенные заявления детей от 14 до 18 лет об их согласии на выезд из Российской Федерации вместе с родителями или с одним из них.

2.8. Принятые от граждан заявления о выдаче паспорта подлежат соответствующему учету в органах внутренних дел, осуществивших прием таких заявлений.

3. Проведение проверок по заявлениям и принятие решений о выдаче паспорта

3.1. До принятия решения о выдаче паспорта, в том числе при

обращении гражданина в связи с принятым им решением о выезде из Российской Федерации для проживания за границей и имеющего паспорт, орган внутренних дел, осуществивший прием такого заявления,

проводит необходимую проверку для выявления возможных оснований, установленных Федеральным законом, которые могут повлечь временное ограничение в праве гражданина на выезд из Российской Федерации.

В этих целях осуществляется проверка по учетам органов внутренних дел и проводится согласование с соответствующими органами федеральной службы безопасности для выявления лиц, осведомленных в сведениях особой важности или совершенно секретных сведениях, отнесенных к государственной тайне в соответствии с Законом Российской Федерации "О государственной тайне", либо в отношении которых может иметься информация о наличии других законных оснований, входящих в компетенцию органов федеральной службы безопасности, для временных ограничений их права на выезд из Российской Федерации.

3.2. Проверки производятся по следующим учетам:
паспортно-визовой службы МВД, ГУВД, УВД, ГОРОВД;
информационных центров (ИЦ) МВД, ГУВД, УВД;

ГИЦ МВД России в случаях, когда проверяемый родился за пределами территории Российской Федерации, проживает менее пяти лет на территории субъекта Российской Федерации, ранее изменял фамилию, не имел постоянного места жительства или часто его менял.

3.3. При проверке по учетам паспортно-визовой службы выявляются:

случаи ранее принятых отрицательных решений по основаниям, которые подтверждены действующим законодательством;
сведения о наличии положительного мнения органов федеральной службы безопасности о возможности выезда граждан за границу.

3.4. При проверке по учетам информационных центров выявляются лица (достигшие 14-летнего возраста):

в отношении которых возбуждены уголовные дела;
осужденные за совершенные преступления;
находящиеся в местном, федеральном (межгосударственном) розыске;

уклоняющиеся от исполнения обязательств, наложенных судом; направленные по решению суда на лечение в психиатрические больницы общего или специального типа (для выявления недееспособных).

Проверки осуществляются также по ранее имевшейся у гражданина фамилии, если она изменялась, и этот срок не превышает 10 лет.

Не подлежат проверке по учетам ИЦ сотрудники органов внутренних дел, имеющие специальные и воинские звания.

При решении вопроса о выдаче паспорта давность сведений ИЦ не должна превышать одного месяца.

3.5. На согласование в органы федеральной службы безопасности направляются первые экземпляры заявлений о выдаче паспорта без сопроводительных писем и передаются по реестру.

При отсутствии оснований для временных ограничений права

гражданина на выезд из Российской Федерации органы федеральной службы безопасности направляют в соответствующее подразделение паспортно-визовой службы сообщения о том, что вопрос о выезде за границу согласован. Такие сообщения направляются без сопроводительных писем и могут быть исполнены в письменной форме или путем проставления специального штампа, заверенного одним из уполномоченных на то руководителей (приложение N 3).

При наличии предусмотренных Федеральным законом оснований для временных ограничений права граждан на выезд из Российской Федерации органами федеральной службы безопасности направляются письменные сообщения с указанием всех сведений, предусмотренных пунктом 6.2 настоящей Инструкции. Заявления в этих случаях из органов федеральной службы безопасности не возвращаются.

Письменные ответы органов федеральной службы безопасности скрепляются печатью органа, направившего такое сообщение.

3.6. В органы федеральной службы безопасности не направляются заявления в отношении:

граждан, не достигших 18-летнего возраста;

военнослужащих Вооруженных Сил Российской Федерации, а также федеральных органов исполнительной власти, в которых предусмотрена военная служба, за исключением лиц, проходящих военную службу по призыву, дополнительно представивших в качестве оснований для получения паспортов справки установленного образца (приложение N 4), подписанные командирами воинских частей (начальниками учреждений), перечни которых доводятся до паспортно-визовых служб МВД, ГУВД, УВД соответствующими федеральными органами исполнительной власти через Паспортно-визовое управление МВД России;

граждан, вопрос о выезде за границу которых согласован с органами федеральной службы безопасности в течение последних 5 лет при отсутствии оснований для временных ограничений права на выезд из Российской Федерации, а также при условии, что эти лица не изменяли места работы, не имеют допуска к сведениям особой важности или совершенно секретным сведениям и не заключили трудовой договор (контракт), предполагающий временное ограничение права на выезд за границу (при наличии данных материалов в соответствующей паспортно-визовой службе).

3.7. В случаях оформления паспортов по месту пребывания помимо проверок по месту регистрации пребывания направляются соответствующие запросы в МВД, ГУВД, УВД по месту жительства граждан для осуществления проверок, предусмотренных пунктами 3.2, 3.5 настоящей Инструкции.

При оформлении паспорта по месту пребывания гражданина в связи с необходимостью экстренного лечения, тяжелой болезнью или смертью близкого родственника запросы о проверке направляются телеграммами по каналам специальной связи (с пометкой "срочно" и указанием причины проверки). МВД, ГУВД, УВД и ГИЦ МВД России, получившие их, проверку осуществляют в полном объеме и в течение суток направляют ответ в орган внутренних дел, направивший запрос.

3.8. По результатам рассмотрения заявления начальники управлений, отделов (отделений) паспортно-низовой службы органов внутренних дел или их заместители принимают решение (в том числе в случаях, предусмотренных пунктом 1.8 настоящей Инструкции), которое является основанием для выдачи паспорта. Решение об оформлении или отказе в оформлении паспорта проставляется в виде штампа установленного образца (приложение N 5) на свободной части заявления.

При установлении предусмотренных Федеральным законом оснований для временного ограничения в праве гражданина на выезд из Российской Федерации ему выдается указанными выше должностными лицами письменное уведомление, в котором указываются основание и срок ограничения, дата и регистрационный номер решения об ограничении, полное наименование и юридический адрес организации, принявшей на себя ответственность за ограничение права данного гражданина на выезд из Российской Федерации.

4. Оформление, выдача и обмен паспорта

4.1. После осуществления проверок, предусмотренных разделом 3 настоящей Инструкции, и принятия положительного решения гражданину оформляется паспорт в соответствии с правилами заполнения бланков паспортов (приложения N 6, 7).

4.2. В соответствии со статьей 11 Федерального закона не допускается оформление и выдача нового паспорта без изъятия ранее выданного паспорта, если срок его действия не истек, или без объявления ранее выданного паспорта недействительным для выезда из Российской Федерации, если он утрачен владельцем.

По просьбе гражданина, если в паспорте нет свободных страниц, а в нем имеются действующие визы иностранных государств, разрешается временно оставлять паспорт у владельца. При этом в паспорте на фотографии и данных его владельца проставляется отметка "аннулировано".

4.3. При выдаче паспорта в основном документе, удостоверяющем личность, и в свидетельствах о рождении детей до достижения 16-летнего возраста проставляется отметка о выдаче паспорта с указанием серии, номера, даты выдачи и номера печати органа внутренних дел, осуществившего его выдачу (приложение N 8). Эта отметка скрепляется подписью соответствующего должностного лица этого органа. Такая же отметка проставляется в документе, удостоверяющем личность военнослужащего.

4.4. Гражданин должен лично получить свой паспорт и на специально отведенном месте в паспорте поставить в присутствии сотрудника органа внутренних дел, оформившего паспорт, свою подпись.

При получении паспорта для выезда из Российской Федерации за границу для проживания или выезда в этих целях с ранее полученным паспортом гражданин предъявляет свой основной документ, удостоверяющий личность, с отметкой о снятии с регистрационного

учета по месту жительства. Сотрудник, оформивший паспорт, в основном документе, удостоверяющем личность, дополнительно производит отметку о том, что паспорт выдан в связи с выездом для проживания за границей.

4.5. При выдаче паспорта гражданину даются разъяснения, что он самостоятельно обращается в дипломатические представительства и консульские учреждения иностранных государств за получением иностранной въездной визы и знакомится с иммиграционными требованиями государства, куда он намерен выехать.

По вопросам, связанным с защитой и покровительством Российской Федерации, условий оплаты медицинской помощи и получения помощи по страховым случаям во время пребывания за границей гражданину рекомендуется ознакомиться со статьями 4, 5 и 14 Федерального закона. По прибытии к месту пребывания или проживания за границей ему разъясняется необходимость регистрации в дипломатическом представительстве или консульском учреждении Российской Федерации, которые в соответствии с указанным Законом обязаны обеспечивать меры по защите граждан Российской Федерации и оказывать им покровительство.

4.6. В случае невозможности дальнейшего использования паспорта до истечения пяти лет из-за отсутствия свободных страниц для проставления иностранных виз гражданину по его заявлению оформляется новый паспорт.

До истечения пяти лет производится также обмен паспорта при изменении в установленном порядке фамилии, имени, отчества, а также при его порче или утрате.

Во всех указанных случаях соблюдаются требования пунктов 2.1, 3.2, 3.5 и 3.6 настоящей Инструкции.

4.7. Паспорт хранится у его владельца, за исключением случаев временного ограничения права на выезд из Российской Федерации, предусмотренных пунктом 6.1 настоящей Инструкции.

4.8. Граждане должны бережно хранить паспорта. Об утрате паспорта гражданин должен незамедлительно заявить в соответствующий орган внутренних дел, который для оформления нового паспорта выдает по его просьбе соответствующую справку.

В случае утраты паспорта вне пределов Российской Федерации гражданин обращается в соответствующее дипломатическое представительство или консульское учреждение Российской Федерации, где ему выдается временный документ – свидетельство на въезд (возвращение) в Российскую Федерацию.

После въезда в Российскую Федерацию гражданин должен сдать свидетельство на возвращение в орган внутренних дел, осуществивший выдачу паспорта.

4.9. Лица, у которых прекратилось гражданство Российской Федерации, обязаны сдать паспорта в соответствующие органы внутренних дел, а проживающие вне пределов Российской Федерации – в дипломатическое представительство или консульское учреждение Российской Федерации в государстве, предоставившем им право на проживание для направления в орган, выдавший паспорт.

Найденные паспорта и паспорта умерших сдаются в органы внутренних дел, а вне пределов Российской Федерации – в соответствующие дипломатические представительства или консульские учреждения Российской Федерации, для направления в органы, выдавшие эти паспорта.

5. Выезд гражданина из Российской Федерации

5.1. При выезде из Российской Федерации и въезде (возвращении) в Российскую Федерацию порядок пересечения государственной границы Российской Федерации регулируется законодательством Российской Федерации.

В пунктах пропуска, открытых для международного сообщения, осуществляется паспортный контроль и в паспорте производится отметка о дате и месте пересечения границы.

5.2. Несовершеннолетний гражданин выезжает из Российской Федерации, как правило, совместно хотя бы с одним из законных представителей, на которых возлагается ответственность за жизнь и здоровье несовершеннолетних, защита их прав и законных интересов за пределами территории Российской Федерации.

При выезде несовершеннолетнего гражданина из Российской Федерации без сопровождения законных представителей он должен иметь при себе кроме паспорта нотариально оформленное согласие указанных лиц на его выезд из Российской Федерации. В этом документе указываются срок выезда из Российской Федерации и государство въезда. В случае выезда на срок свыше трех месяцев, в том числе при выезде в составе организованных групп, указанное согласие должно быть также заверено органами опеки и попечительства по месту жительства несовершеннолетнего, в порядке, установленном Правительством Российской Федерации.

5.3. В случае если один из родителей, усыновителей, опекунов или попечителей в письменной форме заявит о своем несогласии на выезд из Российской Федерации несовершеннолетнего гражданина, вопрос о возможности выезда из Российской Федерации на основании статьи 21 Федерального закона решается в судебном порядке.

5.4. Гражданин, признанный судом недееспособным, по ходатайству законного представителя может выезжать из Российской Федерации только в сопровождении совершеннолетнего лица, способного обеспечить безопасность недееспособного гражданина Российской Федерации и безопасность окружающих людей. О том, что это условие будет соблюдаться при каждом выезде из Российской Федерации, законные представители дополнительно указывают в своих заявлениях о выдаче паспортов недееспособным гражданам.

6. Временное ограничение права на выезд из Российской Федерации. Изъятие паспортов

6.1. В соответствии со статьями 15 и 17 Федерального закона право гражданина Российской Федерации на выезд из Российской

Федерации может быть временно ограничено в случаях если он:

1) при допуске к сведениям особой важности или совершенно секретным сведениям, отнесенным к государственной тайне в соответствии с Законом Российской Федерации "О государственной тайне", заключил трудовой договор (контракт), предполагающий временные ограничения права на выезд из Российской Федерации, при условии, что срок ограничения не может превышать пяти лет со дня последнего ознакомления лица со сведениями особой важности или совершенно секретными сведениями, а равно был допущен к сведениям особой важности или совершенно секретным сведениям, отнесенным к государственной тайне в соответствии с Законом Российской Федерации "О государственной тайне", до вступления в силу Федерального закона "О порядке выезда из Российской Федерации и въезда в Российскую Федерацию" и фактически осведомлен в них на момент оформления паспорта - до истечения срока ограничения, установленного трудовым договором (контрактом) или в соответствии с вышеназванным Федеральным законом.

Срок ограничения права на выезд из Российской Федерации может быть продлен Межведомственной комиссией, образуемой Правительством Российской Федерации, в случае, если имеется заключение Межведомственной комиссии по защите государственной тайны, подготовленное на основании мотивированного ходатайства органа государственной власти, наделенного полномочиями по распоряжению указанными сведениями, о том, что сведения особой важности или совершенно секретные сведения, в которых гражданин был осведомлен на день подачи заявления о выезде из Российской Федерации, сохраняют соответствующую степень секретности;

2) в соответствии с законодательством Российской Федерации призван на военную службу или направлен на альтернативную гражданскую службу, - до окончания военной или альтернативной гражданской службы;

3) задержан по подозрению в совершении преступления либо привлечен в качестве обвиняемого, - до вынесения решения по делу или вступления в законную силу приговора суда;

4) осужден за совершение преступления, - до отбытия (исполнения) наказания или до освобождения от наказания;

5) уклоняется от исполнения обязательств, наложенных на него судом, - до исполнения обязательств либо до достижения согласия сторонами;

6) сообщил о себе заведомо ложные сведения при оформлении документов для выезда из Российской Федерации, - до решения вопроса в срок не более одного месяца органом, оформляющим такие документы.

6.2. При установлении фактической осведомленности заявителя в сведениях особой важности или совершенно секретных сведениях, отнесенных к государственной тайне в соответствии с Законом Российской Федерации "О государственной тайне", органы федеральной службы безопасности направляют в орган, осуществивший прием заявления, письменное сообщение.

В этом сообщении указываются основания и срок ограничения на

выезд из Российской Федерации, дата и регистрационный номер решения об ограничении, полное наименование и юридический адрес организации, принявшей на себя ответственность за ограничение права данного гражданина на выезд из Российской Федерации.

6.3. При установлении факта сообщения гражданином в заявлении о выдаче паспорта заведомо ложных сведений решение о возможности оформления паспорта откладывается на срок до 1 месяца.

6.4. В соответствии со статьей 16 Федерального закона во всех случаях временного ограничения права на выезд из Российской Федерации, предусмотренных пунктом 6.1 настоящей Инструкции, орган внутренних дел, принявший заявление о выдаче паспорта, выдает гражданину уведомление, в котором указываются основание и срок ограничения, дата и регистрационный номер решения об ограничении, полное наименование и юридический адрес каждой организации, принявшей на себя ответственность за ограничение права данного гражданина на выезд из Российской Федерации.

Срок выдачи такого уведомления не должен превышать 10 дней со дня принятия отрицательного решения.

6.5. В случае если выезд гражданина из Российской Федерации в соответствии с законодательством временно ограничен по основаниям, предусмотренным подпунктом 1 пункта 6.1 настоящей Инструкции, его паспорт подлежит передаче на хранение в структурное подразделение по защите государственной тайны, а при его отсутствии – в кадровое подразделение организации, где оформлен допуск к сведениям особой важности или совершенно секретным сведениям и заключен трудовой договор (контракт). При направлении паспорта данной организацией в государственный орган, осуществивший его выдачу, указываются основания принятия такого решения, полное наименование организации и ее юридический адрес, а также срок действия временного ограничения.

6.6. В случае призыва на военную службу или направления на альтернативную гражданскую службу гражданин обязан сдать паспорт на хранение в орган, осуществивший его выдачу. По окончании прохождения службы решение о возвращении паспорта принимается после дополнительного согласования с органами федеральной службы безопасности и проведения необходимых проверок.

6.7. В случаях если выезд из Российской Федерации гражданина временно ограничен по основаниям, предусмотренным подпунктами 3 и 4 пункта 6.1 настоящей Инструкции, его паспорт подлежит изъятию уполномоченными органами и направляется в орган, осуществивший выдачу паспорта, с указанием причин, послуживших основанием для его изъятия.

Изъятие паспорта по основаниям, предусмотренным Федеральным законом, осуществляется судом, органами прокуратуры, органами внутренних дел, органами пограничной службы и таможенными органами, дипломатическими представительствами и консульскими учреждениями Российской Федерации в пределах их компетенции.

7. Ответственность за нарушение законодательства.

Обжалование и пересмотр решений

7.1. Нарушение Федерального закона влечет за собой ответственность должностных лиц и граждан в соответствии с законодательством Российской Федерации.

7.2. При отказе в выдаче паспорта в связи с временным ограничением, предусмотренным пунктом 1 статьи 15 Федерального закона, гражданин может обратиться в Межведомственную комиссию по рассмотрению обращений граждан Российской Федерации в связи с ограничениями их права на выезд из Российской Федерации или в установленном порядке в суд.

7.3. Орган внутренних дел может пересмотреть по инициативе заявителя решение об отказе в оформлении паспорта в случаях истечения установленного срока ограничения либо официального сообщения государственного органа, принявшего на себя ответственность за ограничение права гражданина на выезд из Российской Федерации в связи с прекращением действия установленных законом обстоятельств, которые ранее препятствовали выезду из Российской Федерации.

8. Учет выданных паспортов

(Не подлежит опубликованию.)

Приложение N 1
к Инструкции о порядке оформления
и выдачи паспортов гражданам
Российской Федерации

+-----+
+-----+

ЗАЯВЛЕНИЕ О ВЫДАЧЕ ПАСПОРТА

1. Фамилия, имя, отчество _____
Место _____

Место

для

для

(если ранее имели другие фамилию, имя,
отчество, фотографии укажите их, когда меняли
их и где)

фотографии

2. Число, месяц, год рождения _____

3. Пол _____

4. Место рождения _____
(республика, край, область, населенный пункт)
5. Место жительства (регистрации) _____
(индекс, республика, край,

область, населенный пункт,

улица, дом, корпус, квартира, телефон)
6. Гражданство _____. Если одновременно имеется
гражданство другого государства, указывается, какого
именно _____
7. Основной документ, удостоверяющий личность (паспорт) гражданина
Российской Федерации:
серия _____ номер _____ выдан "____" 19____ года

(указать, кем выдан)
8. Цель получения паспорта _____
(для временных выездов за границу)

(для проживания за границей (в какой стране))
9. Получение паспорта: первичное, взамен использованного,
испорченного, утраченного (нужное подчеркнуть).
10. Был ли на Вас за период работы (учебы, службы) оформлен допуск
к сведениям особой важности или совершенно секретным сведениям,
отнесенным к государственной тайне? _____

(если да, то по линии какой организации и в каком году)
Имеете ли Вы договорные, контрактные обязательства,
препятствующие выезду за границу?

(если да, то с какой организацией и в каком году оформлены)
11. Не призваны ли Вы на военную службу или не направлены ли на
альтернативную гражданскую службу? (для мужчин в возрасте от 18
до 27 лет) _____
12. Не осуждены ли Вы за совершение преступления либо не привлечены
в качестве обвиняемого? _____
13. Не уклоняетесь ли Вы от исполнения обязательств, наложенных
судом? _____
14. Прошу внести в паспорт сведения о моих детях, гражданах
Российской Федерации, в возрасте до 16 лет.
Прошу выдать паспорта моим детям (ненужное зачеркнуть).

Фамилия, имя, отчество | Число, месяц, год и место рождения
-----+-----
-----+-----
-----+-----
-----+-----
-----+-----
-----+-----

Оборотная сторона

15. Выписка из трудовой книжки о трудовой деятельности за последние 10 лет (включая учебу в учебных заведениях и военную службу):

Месяц и год	Должность и место работы с указанием министерства (ведомства), без сокращений, в том числе войсковой части, вида и рода войск вооруженных сил	Местонахождение (адрес) предприятия, учреждения, организации войсковой части
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----

Сведения, указанные в заявлении, сверены с основным документом, удостоверяющим личность гражданина Российской Федерации, военным билетом и трудовой книжкой.

" ____ " _____ 19__ года _____
(подпись, фамилия руководителя или начальника кадрового аппарата предприятия, учреждения, организации, телефон)

М. П.

16. Имею паспорт (заграничный) серии _____ номер _____, выданный, " ____ " _____ 19__ года _____
(кем выдан)

Я предупрежден, что сообщение ложных сведений в заявлении или представление поддельных документов влечет ответственность, установленную законодательством.

" ____ " _____ 19__ года _____ (подпись заявителя)

Дата приема документов " ____ " _____ 19__ года

Регистрационный номер _____

Подпись, фамилия сотрудника, принявшего заявление _____

Выдан паспорт серии _____ номер _____
" ____ " _____ 19__ года (дата выдачи)

Приложение N 2
к Инструкции о порядке оформления
и выдачи паспортов гражданам
Российской Федерации

СВЕДЕНИЯ
на владельца паспорта

	Место для фотографии
	Паспорт серии _____ N _____
-----	-----
Фамилия	Место работы

Имя	

Отчество	

Число, месяц, год и место рождения	

Место жительства (регистрации)	

Дата оформления паспорта	Дело N _____

Примечание. При необходимости решением руководства МВД, ГУВД, УВД в учетную карточку могут быть внесены пункты, содержащие дополнительные сведения.

Приложение N 3
к Инструкции о порядка оформления
и выдачи паспортов гражданам
Российской Федерации

УФСБ по _____

СОГЛАСОВАНО

№ _____ от "____" _____ 199__ г.

Начальник отдела _____

Приложение № 4
к Инструкции о порядке оформления
и выдачи паспортов гражданам
Российской Федерации

Бланк войсковой части,
организации, учреждения

С П Р А В К А

№ _____ от "____" _____ 199__ года

Сообщаем, что военнослужащему _____
"____" _____ 199__ года
рождения, зарегистрированному по адресу: _____

_____ разрешено получение паспорта для выезда за границу.

Согласование № _____ от "____" _____ 199__ года,
УФСБ (ОФСБ) в/ч № _____ (орган согласования).

Справка действительна для представления по месту получения
паспорта до "____" _____ 199__ года.

Гербовая печать
войсковой части, организации

(подпись, ф. и. о. командира
(начальника) учреждения
войсковой части, организации,
учреждения)

Приложение № 5

к Инструкции о порядке оформления
и выдачи паспортов гражданам
Российской Федерации

Р А З Р Е Ш И Т Ь

оформление паспорта
Инспектор _____

Начальник ПВС (ОВИР)

" ____ " _____ 199 ____ г.

О Т К А З А Т Ь

в оформлении паспорта
на основании пункта
статьи _____ Закона о порядке
выезда из России и въезда в Россию
Инспектор _____

Начальник ПВС (ОВИР)

" ____ " _____ 199 ____ г.

Приложение N 6
к Инструкции о порядке оформления
и выдачи паспортов гражданам
Российской Федерации

П Р А В И Л А
заполнения бланков паспортов с символикой СССР

Паспорта гражданам Российской Федерации для выезда из
Российской Федерации и въезда в Российскую Федерацию оформляются
сроком на пять лет.

Страница 1

Графы "Тип" и "Код государства" не заполняются.

Фамилия и имя владельца паспорта заполняются на французском
языке. В графах "Дата рождения", "Дата выдачи" и "Дата окончания
срока действия" число, месяц и год проставляются цифрами (например,

6.03.1993).

В графе "Гражданство" производится запись "Россия", которая дублируется на французском языке "Russie".

В графе "Пол" для женщин проставляется "Ж/F", для мужчин - "М".

В графе "Место рождения" указывается наименование республики, края, области, города (на основании записи в основном документе, удостоверяющем личность гражданина Российской Федерации на территории Российской Федерации), где родился владелец паспорта. В дублирующей части, если владелец паспорта родился до 6 февраля 1992 г., производится запись "URSS".

В графе "Орган, выдавший документ" указывается МВД, ГУВД, УВД, ГОРОВД и номер печати "Для заграничных документов" органа внутренних дел, выдавшего паспорт (например, МВД 250, ГУВД 214, УВД 340, РУВД 154, ГОВД 145).

Фотокарточка владельца паспорта наклеивается таким образом, чтобы нижняя ограничительная черта оставалась открытой. Фотокарточки в форменной одежде не принимаются.

Фотокарточка владельца паспорта скрепляется печатью для заграничных документов.

Производство каких-либо записей внизу на белом поле, предназначенном для машинного считывания, запрещается.

Страница 2

На белых полях страницы указывается фамилия, имя и отчество владельца на русском языке.

Личная подпись владельца паспорта проставляется при вручении паспорта, кроме случаев оформления паспортов гражданам, не достигшим 16-летнего возраста.

Страница 3

Графа "Срок паспорта продлен по _____" не заполняется, поскольку паспорта гражданам Российской Федерации оформляются сроком на пять лет и продлению не подлежат.

На белых полях указываются на русском языке степень родства, фамилия, имя и дата рождения детей, внесенных в паспорт по заявлению родителей (например, сын - Морозов Сергей/7.04.1983). Фамилия и имя ребенка дублируется на французском языке под записью на русском языке. На оставшихся свободных полях делается прочерк. Компоновка страниц позволяет вписать 3-4 ребенка. Если необходимо вписать большее количество детей, то они вписываются на другой свободной странице и в графе "см. стр. _____" указывается номер страницы, на которой они дополнительно вписаны.

Слева в отведенном месте размещается и скрепляется печатью для заграничных документов фотокарточка старшего из указанных на этой странице детей, возраст которого свыше 6 лет.

При необходимости фотокарточки внесенных в паспорт детей размещаются на другой свободной странице, где также указываются степень родства, фамилия, имя и дата рождения ребенка. Фотокарточки скрепляются печатью для заграничных документов. При вписании на свободной странице детей в возрасте до 6 лет такая запись

скрепляется подписью сотрудника, ее оформившего, и печатью для заграничных документов. В таком же порядке дополнительно вносятся сведения о детях в ранее выданные паспорта. При заметном изменении внешности детей в течение 5-летнего срока действия паспорта допускается наклеивание новой фотокарточки в том же порядке.

Страница 4

При оформлении паспорта для проживания за границей на странице 4 производится отметка в виде штампа установленного образца

Для проживания за границей		30
М. П.	_____	
(подпись)		
50		

либо запись следующего содержания: "Для проживания за границей". Такая отметка скрепляется подписью сотрудника, ее оформляющего, и печатью для заграничных документов.

Во всех случаях скрепление печатью для заграничных документов осуществляется с применением водостойкой мастики черного цвета.

Бланки паспортов заполняются, как правило, на пишущей машинке. Допускается заполнение заграничных паспортов от руки, разборчивым почерком, перьевой или шариковой ручкой. Использование зеленых и красных чернил (пасты) не разрешается.

По просьбе граждан в их паспортах производится запись: "В основном документе, удостоверяющем личность гражданина Российской Федерации на территории Российской Федерации _____, отметки о

(ф. и. о.)

регистрации брака не имеется" с указанием даты ее оформления. Запись производится на последней странице, заверяется подписью сотрудника, ее оформившего, и скрепляется печатью для заграничных документов.

ОБРАЗЦЫ
написания фамилий, имен и других данных
на французском языке

А - A, a
Б - B, b
В - V, v
Г - G, g
Д - D, d
Е, Е - E, e
Ж - J, j
З - Z, z
И, Й - I, i

Л - L, l
М - M, m
Н - N, n
О - O, o
П - P, p
Р - R, r
С - S, s
Т - T, t
У - O, u

x - Kh, kh
Ц - Ts, ts
Ч - Tch, tch
Ш - Ch, ch
Щ - Chtch, chtch
Э - E, e
Ю - Iou, iou
Я - Ia, ia
Ы - Y, y

К - К, k

Ф - F, f

G, g перед e, i, y пишется с "u" (gue, gui, guy) - Guirev.

С - между двумя гласными выражается - ss - Goussev.

Фамилии на "ин" пишутся с "e" - Vassine - Васин.

Если в фамилии после "ь" следует "е", то пишется "ie" - Vassiliev - Васильев.

Сочетание "кс" во французском тексте пишется как "x"

Максимов - Maximov, Александр - Aleksandr.

Сын..... 1986 г. р. - Son fils.... ne en 1986

Дочь..... 1970 г. р. - Sa fille... nee en 1970

Сыновья - Ses Fills

Дочери - Ses filles

Брат - son frere

Сестра - sa soeur

Внук - Son petit-fils

Внучка - Sa petit-fille

Примеры написания наиболее употребимых имен

А		Д	
Агафья	Agafia	Даниил	Daniil
Агафон	Agafon	Дарья	Daria
Агей	Aguei	Дмитрий	Dmitri
Акулина	Akoulina	Денис	Denis
Александр	Alexandre	Е	
Алексей	Alexei		
Анастасия	Anastassia	Евгений	Evgueni
Анатолий	Anatoli	Евдоким	Evdokim
Андрей	Andrei	Евдокия	Evdokia
Анисий	Anissi	Ефросинья	Efrossinia
Анна	Anna	Ефим	Efim
Антонина	Antonina	Екатерина	Ekaterina
Антон	Anton	Елизавета	Elizaveta
Арсентий	Arsenti	Елена	Elena
Архип	Arkhip	Емельян	Emelian
Аким	Akim	Ермолай	Ermolai
Афанасий	Afanassi	Ефрем	Efrem
Б		З	
Борис	Boris	Захар	Zakhar
В		Зинаида	Zinaida
Валериан	Valerian	Зиновий	Zinovi
Варвара	Varvara	Зоя	Zoia
Василий	Vassili	И	

Вячеслав	Viatssheslav
Виктор	Victor
Владимир	Vladimir
Влас	Vlas
Вера	Vera

Г

Геннадий	Guennadi
Гавриил	Gavriil
Георгий	Gueorgui
Герасим	Guerassim
Глеб	Gleb
Григорий	Grigori

Л

Лаврентий	Lavrenti
Ларион	Larion
Лев	Lev
Лидия	Lidia
Леонтий	Leonti
Лука	Louka
Любовь	Liubov
Людмила	Lioudmila
Лариса	Larissa

М

Макар	Makar
Максим	Maxim
Мария	Maria
Маргарита	Margarita
Марфа	Marfa
Матрена	Matrena
Матвей	Matvei
Митрофан	Mitrofan
Михаил	Mikhail

Н

Надежда	Nadejda
Наталья	Natalia
Никита	Nikita
Никифор	Nikifor
Николай	Nikolai

О

Иван	Ivan
Игнат	Ignat
Илья	Ilia
Ирина	Irina
Иосиф	Iossif
Игорь	Igor

К

Кирилл	Kirill
Клементий	Klementi
Константин	Konstantin
Кузьма	Kouzma
Ксения	Ksenia

Р

Родион	Rodion
Роман	Roman
Раиса	Raissa

С

Сергей	Serguei
Семен	Semen
Степан	Stepan
Степанида	Stepanida
Сусанна	Soussanna

Т

Татьяна	Tatiana
Тимофей	Timofei
Трифон	Trifon
Трофим	Trofim

У

Ульяна	Ouliana
--------	---------

Ф

Федор	Fedor
Филипп	Philippe
Фома	Foma
Фрол	Frol
Фадей	Fadei
Фекла	Fekla

Ольга	Olga	Федосья	Fedossia
Олег	Oleg	Федот	Fedot
Оксана	Oxana		

X

П

Павел	Pavel	Харитон	Khariton
Пелагея	Pelagueia	Христина	Khristina
Прасковья	Praskovia		Ю
Петр	Petr		
Платон	Platon	Юлия	Ioulia
Поликарп	Polikarp	Юрий	Iouri
Прохор	Prokhor		

Приложение N 7
к Инструкции о порядке оформления
и выдачи паспортов гражданам
Российской Федерации

П Р А В И Л А

заполнения бланков паспортов с символикой
Российской Федерации

Паспорта гражданам Российской Федерации для выезда из Российской Федерации и въезда в Российскую Федерацию оформляются сроком на пять лет.

Внутренняя страница задней части обложки (задний форзац)

Фамилия и имя владельца паспорта заполняются на русском языке и дублируются на английском языке через знак "/" (причем имя - после отчества) способом транслитерации (простого замещения русских букв на английские). Таблица перевозка наиболее употребимых имен и некоторые правила транслитерации прилагаются.

В графе "Пол" для женщин проставляется "Ж/W", для мужчин - "М".

В графе "Гражданство" производится запись "Россия", которая дублируется на английском языке "Russia".

В графах "Дата рождения", "Дата выдачи" и "Дата окончания срока действия" число, месяц и год проставляются цифрами (например, 6.03.1993).

В графе "Место рождения" указывается наименование республики, края, области, города (на основании записи в основном документе, удостоверяющем личность гражданина Российской Федерации на

территории Российской Федерации), где родился владелец паспорта. В дублирующей части, если владелец паспорта родился до 6 февраля 1992 г., производится запись "USSR".

В графе "Орган, выдавший документ" указывается МВД, ГУВД, УВД, ГОРОВД и номер печати "Для заграничных документов" органа внутренних дел, выдавшего паспорт (например, МВД 250, ГУВД 214, УВД 340, РУВД 154, ГОВД 145).

Фотокарточка владельца паспорта размером 35x45 мм наклеивается таким образом, чтобы нижняя ограничительная черта оставалась открытой, и скрепляется печатью для заграничных документов. Фотокарточки в форменной одежде не принимаются.

Производство каких-либо записей внизу на белом поле, предназначенном для машинного считывания, запрещается.

Реквизит "Личный код" не заполняется.

Страница 36

Личная подпись владельца паспорта проставляется при вручении паспорта, кроме случаев оформления паспортов гражданам, не достигшим 16-летнего возраста.

Страница 35

В специально отведенных графах сведения о детях, вносимых в паспорт по заявлению родителей, заполняются аналогично правилам заполнения сведений о владельце паспорта (например, Морозов/Morozov Сергей/Sergey M 7.04.1991).

На свободной части страницы делается прочерк в виде буквы "Z". Данная запись скрепляется на специально отведенном месте печатью для заграничных документов. Компоновка страницы позволяет вписать не более 3 детей.

При необходимости дополнительного вписания детей такая запись производится на другой свободной странице, где также клеивается фотокарточка ребенка в возрасте свыше 6 лет, и скрепляется печатью для заграничных документов. При вписании детей в возрасте до 6 лет такие сведения также скрепляются печатью для заграничных документов и заверяются подписью сотрудника, их оформившего. В графе "см. стр. _____" указывается номер страницы, на которой они дополнительно вписаны.

Страница 34

В специально пронумерованных рамках размером 35x45 мм размещаются и скрепляются печатью для заграничных документов фотокарточки детей, указанных на странице 35, возраст которых свыше 6 лет.

Фотокарточка ребенка, достигшего возраста 6 лет и ранее вписанного на странице 35, также клеивается в специально пронумерованную рамку.

При оформлении паспорта для проживания за границей на странице 33 или 32 производится отметка в виде штампа установленного образца

+-----		
:	Для проживания	:
:	за границей	:

М. П. _____ (подпись)	30
50	

либо запись следующего содержания: "Для проживания за границей". Такая отметка скрепляется подписью сотрудника, ее оформляющего, и печатью для заграничных документов.

Во всех случаях скрепление печатью для заграничных документов осуществляется с применением водостойкой мастики черного цвета.

Бланки паспортов заполняются, как правило, на пишущей машинке. Допускается заполнение заграничных паспортов от руки, разборчивым почерком, перьевой или шариковой ручкой. Использование зеленых и красных чернил (пасты) не разрешается.

По просьбе граждан в их паспортах производится запись: "В основном документе, удостоверяющем личность гражданина Российской Федерации на территории Российской Федерации, _____ отметки о регистрации (ф. и. о.)

брака не имеется" с указанием даты ее оформления. Запись производится на последней странице, заверяется подписью сотрудника, ее оформившего, и скрепляется печатью для заграничных документов.

Одним из способов отображения российских имен на английском языке является транслитерация, представляющая собой процесс простого замещения букв русского алфавита на соответствующие буквы или сочетания букв английского алфавита.

При этом гласные "а", "е", "е", "и", "о", "у", "ы", "э", "я" соответственно замещаются на "а", "е" или "ye", "е", или "ye", "i", "о", "u", "у", "е", "yu", "ya" (см. таблицу).

А	а	a	Р	r
Б	б	b	с	s
В	в	v	т	t
Г	г	g	у	u
Д	д	d	Ф	f
Е	е	ye, e	х	kh
Е	е	ye, e	ц	ts
Ж	ж	zh	ч	ch
З	з	z	ш	sh
И	и	i	щ	shsh
Й	й	y	ъ	"
К	к	k	ы	y
Л	л	l	ь	`
М	м	m	э	e
Н	н	n	ю	yu
О	о	o	я	ya
П	п	p		

Так называемые дифтонги – сочетания гласной буквы и "й", отражаются следующим образом:

"ай"	-	"ay"	"ый"	-	"уу"
"ей"	-	"ey" или "yeу"	"эй"	-	"еу"
"ий"	-	"iy"	"юй"	-	"ууу"
"ой"	-	"oy"	"ей"	-	"уау"
"уй"	-	"uy"			

Примеры написания наиболее употребимых имен

А		Д	
Агафья	Agafia	Даниил	Daniil
Агафон	Agafon	Дарья	Daria
Агей	Aguei	Дмитрий	Dmitry
Акулина	Akoulina	Денис	Denis
Александр	Alexander		
Алексей	Alexey	Е	
Анастасия	Anastasia	Евгений	Evgeny
Анатолий	Anatoly	Евдоким	Evdokim
Андрей	Andrey	Евдокия	Evdokia
Анисий	Anisy	Ефросинья	Efrosinia
Анна	Anna	Ефим	Efim
Антонина	Antonina	Екатерина	Ekaterina
Антон	Anton	Елизавета	Elizaveta
Арсентий	Arsenty	Елена	Elena
Архип	Arkhip	Емельян	Emelian
Аким	Akim	Ермолай	Ermolay
Афанасий	Afanasy	Ефрем	Efrem
Б		З	
Борис	Boris	Захар	Zakhar
В		Зинаида	Zinaida
Валериан	Valerian	Зиновий	Zinovy
Валентин	Valentin	Зоя	Zoy
Варвара	Varvara	И	
Вячеслав	Viatsheslav	Иван	Ivan
Виктор	Victor	Игнат	Ignat
Виталий	Vitaly	Илья	Ilya
Владимир	Vladimir	Ирина	Irina
Влас	Vlas	Иосиф	Iosif
Вера	Vera	Игорь	Igor
Г		К	

Геннадий	Guennady	Кирилл	Kirill
Гавриил	Gavriil	Клементий	Klementy
Георгий	Georgy	Константин	Konstantin
Герасим	Gerasim	Кузьма	Kouzma
Глеб	Gleb	Ксения	Ksenia
Григорий	Grigory		
Л		Р	
Лаврентий	Lavrenty	Родион	Rodion
Ларион	Larion	Роман	Roman
Лев	Lev	Раиса	Raisa
Лидия	Lidia		
Леонтий	Leonty	С	
Лука	Louka		
Любовь	Liubov	Сергей	Sergey
Людмила	Liudmila	Семен	Semen
Лариса	Larisa	Степан	Stepan
		Степанида	Stepanida
М		Сусанна	Sousanna
Макар	Makar	Т	
Максим	Maxim		
Мария	Maria	Татьяна	Tatiana
Маргарита	Margarita	Тимофей	Timofey
Марфа	Marfa	Трифон	Trifon
Матрена	Matrena	Трофим	Trofim
Матвей	Matvey		
Митрофан	Mitrofan	У	
Михаил	Mikhail		
Н		Ульяна	Uliana
		Ф	
Надежда	Nadezda	Федор	Fedor
Наталья	Natalia	Филипп	Philipp
Никита	Nikita	Фома	Foma
Никифор	Nikifor	Фрол	Frol
Николай	Nikolay	Фадей	Fadey
		Фекла	Fekla
О		Федосья	Fedosia
Ольга	Olga	Федот	Fedot
Олег	Oleg		
Оксана	Oxana	Х	
П		Харитон	Khariton
		Христина	Khristina
Павел	Pavel	Ю	
Пелагея	Pelageya		

